



Serment de Jumelage.

nous,

Paul de Cazanove, maire de Saint-Chéron
et Ivor Utren, chairman du Parish Council de Rotherfield
librement désignés par le suffrage de nos concitoyens,

certainés de répondre aux aspirations profondes et aux
besoins zélés de nos populations,

sachant que la civilisation occidentale a trouvé son berceau
dans nos anciennes "Communes" et que l'esprit de Liberté
s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent
conquérir,

considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre
dans un monde élargi, mais que ce monde ne sera
vraiment humain que dans la mesure où les hommes
vivent libres dans des Cités libres.

en ce jour, nous prenons
l'engagement solennel

de maintenir des liens permanents entre les
municipalités de nos communes, de favoriser en tous
domaines les échanges entre leurs habitants pour développer,
par une meilleure compréhension mutuelle, le sentiment
vivant de la fraternité européenne

de conjuguer nos efforts afin d'aider dans la pleine
mesure de nos moyens au succès de cette nécessaire
entreprise de paix et de prospérité :

l'unité européenne.

fait à Saint-Chéron le 10 mai 1986



[Signature]



*Twinning Agreement between
The Rotherfield Parish Twinning Association
& the Association St. Chéron pour
l'Amitié Européenne*

*We, the Rotherfield Parish Twinning Association
and the Association St Chéron Pour l'Amitié Européenne
formally agree to promote and foster friendship between
the people of Rotherfield Parish and the people of
St Chéron District.*

*To this end we will encourage and facilitate visits
and exchanges between individuals, families and groups
of all ages with the aim of broadening our understanding
of the backgrounds and the cultural, recreational,
educational and commercial activities of each others'
communities.*

*Thereby we shall contribute to the respect and
understanding which will enable future generations of
Europe to live together in peace and harmony.*

*In good faith we sign this agreement dated
this 10th day of May 1986*

*Rotherfield Parish
Twinning Association.*

*Association St. Chéron pour
l'Amitié Européenne.*

*J.A.W.
Richard Wood*

Transcription of original French Twinning Agreement

Serment de Jumelage

Nous,

Paul de Cazanove, maire de Saint-Chéron
et Ivor Wren, chairman du Parish Council de Rotherfield

librement désignés par le suffrage de nos concitoyens;

certaines de répondre aux aspirations profondes et aux
besoins réels de nos populations,

sachant que la civilisation occidentale a trouvé son berceau
dans nos anciennes communes et que l'esprit de liberté
s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent
conquérir,

considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre
dans un monde élargie, mais que ce monde ne sera
vraiment humain que dans la mesure où les hommes
vivront libres dans des cités libres,

**en ce jour, nous prenons
l'engagement solennel**

de maintenir des liens permanents entre les
municipalités de nos communes, de favoriser en tous
domaines les échanges entre leurs habitants pour développer,
par une meilleure compréhension mutuelle, le sentiment
vivant de la fraternité européenne

de conjuguer nos efforts afin d'aider dans la pleine
mesure de nos moyens au succès de cette nécessaire
entreprise de paix et de prospérité :

l'unité européenne.

fait à Saint-Chéron le 10 mai 1986,

Ivor Wren

Transcription of English Version of Agreement

**Twinning Agreement between
The Rotherfield Parish Twinning Association
& the Association St. Chéron pour
L'Amitié Européenne**

We, the Rotherfield Parish Twinning Association and the Association St. Chéron pour l'Amitié Européenne formally agree to promote and foster friendship between the people of Rotherfield Parish and the people of St. Chéron District.

To this end we will encourage and facilitate visits and exchanges between individuals, families and groups of all ages with the aim of broadening our understanding of the backgrounds and the cultural, recreational, educational and commercial activities of each other's communities.

Thereby we shall contribute to the respect and understanding which will enable future generations of Europe to live together in peace and harmony.

In good faith we sign this agreement dated this 10th day of May 1986.

Rotherfield Parish Association St. Chéron pour
Twinning Association l'Amitié Européenne

Ivor Wren
Richard Wood